

Надежда Салиндер



Легенды ~
и МИРЫ древней
ЗЕМЛИ

82.3(архе-6.ма)
С 16



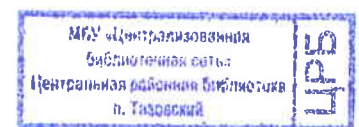
Надежда Салиндер

16448-

Легенды
и МИРЫ древней
ЗЕМЛИ



Красноярск
ИПК «ПЛАТИНА»
2015





В последние годы вышло несколько книг о Тазовском районе, каждая из которых открывала для читателей новые грани нашего заполярного края. Эти издания повествовали о подвигах тазовчан в годы Великой Отечественной войны – в тылу и на фронте, вспоминали этапы освоения подземных кладовых, рассказывали о дарах Тасу Ява.

Собранные воедино, эти и другие книги помогают лучше узнать историю муниципального образования и прочувствовать самобытность Тазовского района.

Но уникальность нашей земли невозможно понять и полюбить без погружения в загадочный мир коренных жителей тундры, без знакомства с культурой, традициями и обычаями ненцев. Книга «Легенды и мифы древней земли» в полной мере предоставляет такую возможность. Собранные здесь сказки и притчи будут интересны и взрослым, и детям, ведь они раскрывают ненецкие устои и верования и позволяют представить жизнь в заполярной тундре во всех её проявлениях.

Огромная работа, которую проделала автор Надежда Сергеевна Салиндер, собирая материал для книги, – это весомый вклад в наше общее дело по сохранению и развитию культуры коренных малочисленных народов Севера. А национальный фольклор как раз представляет собой значительный пласт культурного наследия, без знания которого невозможно двигаться дальше, строить будущее.

Убеждён, книга «Легенды и мифы древней земли» станет любимой многими тазовчанами и займёт достойное место на книжных полках, ведь представленная на этих страницах многовековая мудрость древнего народа учит важным человеческим ценностям: добру, любви и справедливости.

**Глава Тазовского района
Александр ИВАНОВ**

От автора

Детство моё прошло среди сказителей. В становой палатке пенсионеров на берегу залива единственным развлечением в ненастную погоду были этнические песни. В моём, тогда детском, воображении герои эпоса настолько были реальны, что в эпизодах песен про войны между племенами я закрывала уши ладонями и пряталась под меховое одеяло.

Ещё одним информатором была бабушка. Диалоги животных и птиц, образные выражения, прибаутки и прочая мелочь была своего рода «пособием» для познания окружающего мира, в частности природы.

В более старшем возрасте сама стала сочинять сказки и рассказывала их бабушке. Над некоторыми она смеялась, поправляя меня. Но всегда говорила, что сказка должна иметь суть. Цель, для которой она создана, – учить, помогать познавать окружающий мир, смешить, подталкивать к размышлению.

Несмотря на натиск цивилизации, мой народ, ненцы, сохранил свою материальную и духовную культуру. Не было в чуме телевизора во времена моего детства. Дедушки и бабушки ненавязчиво передавали внукам духовные ценности своего народа.

Ушли из жизни те старые люди, которые много знаний древних унесли с собой в иной мир. К сожалению, большинство не нашло возможности вложить во внуков мудрый мир сказаний, мифов, легенд. Но стоят в тундре Ямала островерхие чумы, пасутся олени. Жив народ, жив язык, а значит, и сказки живы. Только эти сказки надо собрать



в один большой туес, расписанный древними орнаментами, а затем ознакомить всех желающих, пришедших на эту древнюю землю Тасу Ям, с содержимым туеска. Сказок много, значит, туес постоянно будет полным на радость всем, кто любит слушать, читать, оживлять в своём воображении сказки.

Надежда Сергеевна САЛИНДЕР

Девушка и Тунго Пирибтя нѳби Тунго



Жила одна красивая девушка. Целыми днями прихорашивалась, рассматривала нетронутые работой, украшенные золотыми и серебряными колечками пальцы, заплетала длинные волосы в звенящую от украшений косу. Ничего по хозяйству не делала. Однажды мать сказала девушке:
– Вечером снимай косу с украшениями, а то они звенят. Услышит их дикий человек Тунго с пятнистым лицом и украдёт

Ѕоб” не сядота пирибтя не’ нюда таявы.
Яля’ ямбан’ пыхыдамда хамбелевы.
Ѕэбтанда есяри сяхаб”тамбвы. Хусувэй нуданта таркана нуда’ еся таявы.
Ѕобаңгуна небяда не нюханда манив:
– Пэвсюмбэй’ няна нэбтар екабад, есита сяхрэ хубтан’ сонгу. Ѕэбтанд сяхрэ пэдарахана илена Тунго намдңгуа.
Ся’ падвы Тунго сит’ таленгу. Тунгос пи’ ядэрна, сядота пирибти талеби. Ея’ пан’

тебя. Дикае люди Тунго крадут красивых девушек по ночам, пока все спят. Просунут руку под нижний край чумового покрытия, нюка, девушка вскрикнуть не успеет, они её в кожаный мешок – и в лес утащат, в свою земляную нору.

Но девушка только хохотнула в ответ, приняв мамино предупреждение за очередную небылицу, и, как обычно, красовалась по вечерам перед зеркальцем, любуясь своим отражением и звеня украшениями на волосах. Так продолжалось изо дня в день, пока однажды ночью девушка не проснулась, как от толчка. Спросонья она успела понять, что шкура, на которой она спала, странно волочилась по полу в сторону дверного проёма. От страха она не могла ни двинуться, ни вымолвить слова. Только когда огромные руки обхватили её за талию, девушка пришла в себя и приготовилась издать истошный крик, но было уже поздно. Шершавая ладонь плотно закрыла ей рот. Мать девушки, проснувшись утром, обнаружила пропажу дочери. Поняла она, что случилось, погоревала, да делать нечего.

Ныламна нудамда нэдабтангуда, не'
муугартм' ни соянугу" Тунго пирибтям'
тобъява пад' мю' сынтада, пэдара'
поугана нэда я мята мю' такалтада.
Пирибтяко небянда мунд' нивы намдор".
Хусувэй пэвсюмбэй" няна нэбтанда еся
сяхабалавы. Нубангуна не'нэбт муно"
Тунго намдвыда. Хано" тяха'
лыугаравы. Ненецие" хонарамад,
пирибтям' ея' пан' ныламна талевэда,
тобъява пад' мю' паклевэда. Талликахад
пэдаран' хунвы.
Лаханаконд та валакада.



Длинная Весна

Ямб Нара

У ненцев есть такая присказка: «Все наши припасы для длинной весны».

А дело было так.

Жил глупый Хаби, а за дальними сопками жили три великана. Великаны любили поесть и делали много припасов. Два старших великана уходили на охоту и приносили много дичи. Они говорили младшему брату, который занимался работой по чуму: – Эти продукты прячь в большие нарты, это для Длинной Весны.

Так они говорили каждый раз, когда приносили богатую добычу. Прознал про это глупый Хаби и решил обдурить великанов.

Ямб нара, сыра холканава, иде латугава, жуавар” вандако мюна жука тара. Ненэй Ненэць’ манзеты: «Тюку жуавар” ямб нара е”эмня сюрмы нэя”».

Жоб салако хаби никахаюта ня илевы”.
Надо’ тяхана няхар” сюдбья илевы”
жукавна жуорцятвы”. Жадьбято’ етри ханевы”. Сидя сюдбья хане ядермэхэ’, нюдя сюдбья мякна няхаюда жуатесятавы.
Жарка сюдбьяха’ ханьеди’ табти’ нюдя няхантй’ манзетыхы’: «Тюку ханьедит сертаид, хан’ мю’ сюръид.

Ямб Нара сэнгэ”».

Жобангуна салако Хаби тарця вади намда



Однажды старшие великаны ушли на охоту. Пришёл Хаби к их чуму и говорит младшему великану, который оставался в чуме:

– Я Длинная Весна. Где мои припасы?

Великан засуетился и говорит:

– Сейчас я тебе вытащу всё!

Достал Великан содержимое нарт и отдал хитрецу. А тот и рад, много еды переташил в свой чум. Пришли братья-великаны, видят – пусты грузовые нарты, ларь тоже пустой. Спрашивают брата:

– Куда же ты продукты дел? Кто их съел?

А младший великан отвечает:

– Длинная Весна приходил, всё унёс.

Великаны закричали:

– Что за Длинная Весна? Такого имени-то нет!

А великан, которого обхитрили, отвечает:

– Вы же мне говорили, что все припасы для Длинной Весны. Он приходил, я и отдал всё. Загоревали великаны. Что делать-то? Где найти того хитреца под именем Длинная Весна? Великаны объяснили брату, что весна – длинный период в тундре. Чтобы до лета хватило продуктов, надо делать запасы.

идя яделы”: «Сюдбини нельце савараха». Сяны џэбта џод сидя сюдбья ханье хаяха’. Нюдя няди’ мякы манзаида пэрџа. Џамгэ ёльцеџгана Салако Хаби мят’ мантэй”, тарем’ ма: «Хына џаврани, мань Ямб Нарадм’. Мыни хосаядм’». Сюдбья Вэсако сянпой санэй” тарем ма: «Ямб Нара џэхэвабад, џаврад нэкалтын». Тат хан мюй, сямьан сюринд, мал” нэкальяда, Салако Хабин’ мияда. Салако Хабир тикы џавар” маканда тэвэйда. Џамгэ ёльцеџгана сидя Нгарка Сюдбьяха’ мяканди’ тоџаха’. Тарем’ сырпати’ вандако терси, џавар’ ларь латада џади. Мята лэтамбада нямди’ хонраџаха’: «Ханат тер” хына? Хибя џамъяда?» Нюдя Сядба манив: «Ямб Нара тось. Џаврада мал” ханэйдась». Сидя Сюдбяр џобкана тёреяха’: «Џамгэ Ямб Нара? Тарця нюмгарт яџгу». Нюдя Сюдбья манив: «Хибя няни манзеты, тюку џавар” Ямб Нара мы””? Ямб Нара тось, мыда ханэйда». Сюдбья Вэсако сэн’ хамыд”. Ямб Нараџэ хибя товакы? Ханяд тикы хэд ненэцьм’ хоџгува”.

Ёмбо Ёмбо

Жил Ёмбо с бабушкой. И был у него друг Вэнвэсотако. Жили они возле ольховой речки. Ёмбо рыбу ловил и икру собирал. Как-то раз закончил Ёмбо икру собирать и говорит бабушке:
– Недолго мне осталось жить, скоро умру. Как умру, оставь мне возле гроба бочку с икрой.

Ёмбо хаданта ня илевэхэ'. Вэнвэсота няда тянавы. Ёмбо халям'хадаби, тирибям' маламбавы. Џобаңгуна Ёмбо хаданта манив: «Мань хаварими хаи. Хабнани, пэмбани ядан', тириби' хорм' џабтаин». Сяни џэбта џод" Ёмбо нум няңы' няхата хая. Хадада няби Вэнвэсотако нянди' пэмбад пяд џамгэ я" елкад ма"лаңаха'.



Прошло время, Ёмбо ушёл к духам неба. Бабушка и Вэнвэсотако погоревали, затем сколотили кой из каких дощечек гроб, похоронили и оставили возле него бочку с икрой. Воля покойного – закон. Много ли, мало ли времени прошло, пошёл Вэнвэсотако к могиле Ёмбо ягоды собирать. Ходил-ходил, собирал ягоды и подошёл к гробу Ёмбо. Посмотрел на гроб, а оттуда из щели смотрит на него Ёмбо, улыбается, а между зубами у него икра. Схватил испуганный Вэнвэсотако ведро и домой побежал. Говорит бабушке:

– Там Ёмбо смотрит из щели в гробу и улыбается. А между зубами у него икры полно. Бабушка говорит:

– Как может покойник улыбаться? Не говори глупостей.

Снова прошло какое-то время. Пошёл Вэнвэсотако по ягоды туда же, куда в последний раз. Ходит возле могилы, ягоды собирает, а сам в сторону гроба посматривает. Пригляделся, а там Ёмбо с полным ртом икры улыбается. Со всех ног бросился Вэнвэсотако домой.

Ембоком' сюрҗади', тириби хорм', пэмб хэван' җабтаҗаха', мяканди' хаяха'.
Сяны җэбта җод" Вэнвэсотакор халмер няна җоди малламбавы. Ембонда пэмбад хэван' тэвы, тарем' сырпата, Ёмбо пэмбад лат сивня сырҗа, ванебты, тивата пой тирибяхад панҗа". Вэнвэсотако җодита едм' няма, сеянда хэсь, ханяна сюрбявамда нида хамеда, хаданда то, манзь ханада: «Хада, Ёмбо пэмбад мюд письҗа, тирибья тиванда поҗгана җока». Хада манив: «Җэванд сер нён лахана. Ханзер" халмер писянда». Мунзялма, җани' яляхана тания хэсь таслада. Тарем' сырпата, туюков Ёмбо җани' пэмбад пя, помна сырҗа, письҗа, тиванда пой җархато' тирибья". Вэнвэсота мяканда сюрамба хая, хаданда манив: «Ёмбо җани' пэмбад мюд сырҗась, тирибьям' җормы». Хада җани ма: «Хумбази мэ" эн, ханзер" халмер тирибьям' җорта. Җани' тания җодинзь хэбнанд, пэмбад хэвхад төреин: «Пихина ядерта хада то, Ёмбо пэмпадм' тахабта». Вэнвэсота тарем' сертада. Пэмбад ядхад терей":

Говорит бабушке:

– Ёмбо снова смотрел в щель между досками гроба и улыбался.

И сказала бабушка:

– Как пойдёшь в следующий раз за ягодами, подойди к гробу и громко кричи: «Медведь идёт, сейчас гроб у Ёмбо будет ломать».

Понял всё Вэнвэсотако. Через какое-то время пошёл он по ягоды. Собирал возле гроба, собирал, потом неожиданно с криком побежал:

– Медведь идёт, сейчас гроб у Ёмбо будет ломать!

И тут из гроба выскакивает Ёмбо и кричит:

– Вэнвэсотако, где мой топор? Я зарублю медведя.

Посмотрел Ёмбо по сторонам, увидел, что никакого зверя нет, и говорит:

– Какой же ты плохой, Вэнвэсотако, какой же плохой. У меня на дне бочки ещё чуть-чуть икры осталось.

И, обнявшись, Ёмбо и Вэнвэсотако пошли домой.

Вот и сказке конец.



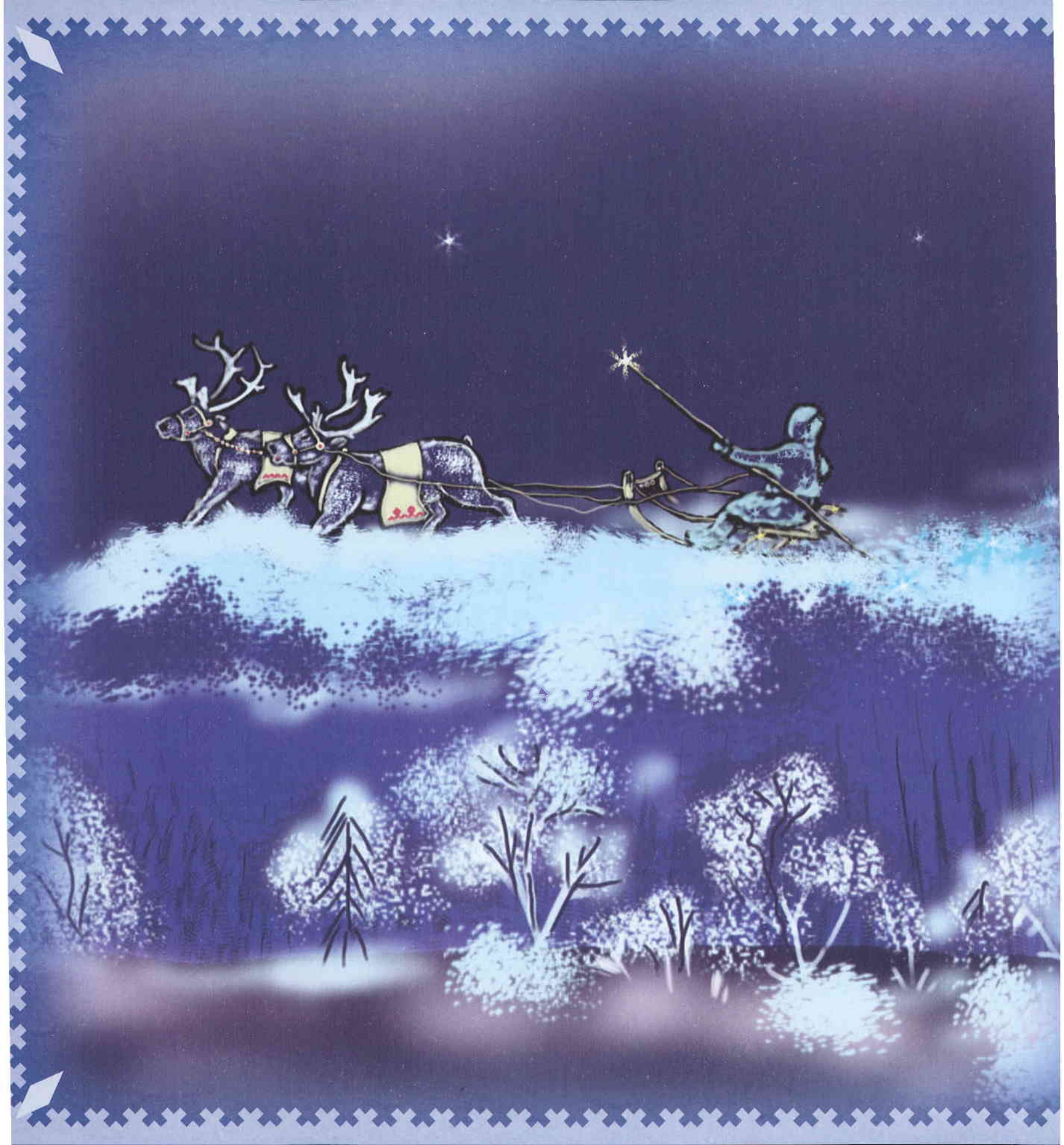
«Вэй, пихина ядерта хада то, Ёмбо пэмбадм' тахабта пя». Тикым' намда Ёмбо пэмбад мюд терсавэй санэй": «Тубками хына, тубками тада"». Ёмбо тад сидяхэвна сырҕа, хибярт' юнгу. Вэнвэсотан' манив: «Нянэ вэвананё. Тирибини хор ҕылдако ҕамдавэй хайсь». Ембор Вэнвэсотако ня' мяканди' хаяха'. Лаханакор валакада.

Сова и куропатка

Когда-то давным-давно на земле ни птицы, ни звери не ведали, что такое голодная, холодная зима, пронизывающий мороз. Круглый год цвела земля. Но однажды боги на небесах поссорились, не поделили своих владений. Один из богов, седой Северный ветер Нэрм' Сей, пошёл на всех войной. Запряг он Ледяного оленя – Нэрм Хора в ледяные нарты и помчался по небу. Только грохот стоял в небесах. Звенели луки, ломались железные нарты и хорей. Боги тепла во главе с Южным ветром, Иба Мерця, стали отступать. Северный ветер стал полновластным на небесах. Решил он объехать свои большие владения, спустился на землю. И пока Нэрм' Сей раскатывал по земле на своих ледяных нартах, вокруг воцарился мрак и холод. Кинулись птицы и звери искать себе тёплые уютные места. Гуси, утки и прочие мелкие птицы первыми собрались в путь. Кто не успел добраться до тёплых мест, тот остался жить в вечной зиме. Из птиц

Ханебце няби хорки

Невхана я, нум' сармикэця", я' ханедако", тецьдахад ехеравы", поңгэй мерцяд ехеравы", хад һамгэ һэвам' нивэду тене". По' ямбан' иба һэвы. Һобаңгуна Нгэрм Сей Ири, Нум Хора тым' салаба ханханта подерца, сайнорць хэсь таславэда. Иба Сей Ян һэдалё нумняна ханта ламнари. Нумгана илена" тад сайнорць пэяд", һобкад еся хан" ламна, еся мынг" лэирһама". Та малхана Иба Сей ланама. Я' хоба нина тецьхяма, сямян' илена" һамгэ лэ"мор", ханеда", юдертамдо' пюрць пявы". Ябто", нябы" пили" нерде ядембада ян' вэталэяд". Ханяңы ханеда" хутоларавыд", пыдо' Нгэрм яхана иле хаевы". Нум сармикахад хаедаха' ханебце, няби хорки. Ханебце сэр" панэда һули" юдеронга, ханена илебета нгобцякы. Хорки манзара сюрнаханда пуданаңэ хаевы. Ханебце ня" амда тэри' маниеда, идя яделы": «Тецьда сырахана мэдни' хаире сава һэрха. Хорки ня, мани' сидяңэ' муртыдони' лата", хаер" си" ивня нини' нялт". Пыдар пянэр сэр", мань һани



замешкались только совушка и куропатка. У совы была белая пушистая одежда, поэтому ей безразлично, где жить. А куропатка со своими хлопотами и не заметила, как осталась последней. Совушка поглядывала на куропатку и, чтобы не голодать в лютую зиму, решила обмануть свою доверчивую, глупую соседку. У куропатки тоже была белая одежда, но без подпушка, тепла от такой одежды она, конечно, не получала. Вышла сова из чума, видит: куропатка подпоясала свою ягушку, в путь собралась в тёплые края. А сова тут как тут и говорит: – Куропаточка, соседка моя, зря ты собираешься в тёплые края. Не успеешь улететь, солнце сейчас за горизонт скроется. У нас с тобой хвостовое оперение широкое, не влезем в солнечную дыру. Молчит куропатка, одевается. А совушка продолжает: – У меня шуба белая и у тебя белая. Так что на снегу нас не будет видно. Останемся тут зимовать. Куропатка согласилась.

панэми сэр”, сыра нина нини’ надялугу”.
Тюкона сыра хаехани’». Хорки тарем’ сырпата, яля ‘сэв, хой тяха’ сэйлуга. Та малялугад хорки, ханебце сыра’ ямбан’ вы яхананди’ илеуаха’. ханялэхэна ханебцё хорким’ ханьезэданда мэцятыда. Ва” ал тарем’ ма, нерняны ялянд ня” амна ир ядеруая.



С тех пор сова и куропатка остаются зимовать в северных краях. В особо голодные зимы совы нападают на куропаток, тем и сыты. Сказка учит: о будущем надо заботиться сейчас.



Куропатка и налим

Когда-то птицы, звери, рыбы жили в большой дружбе. Никто никого не обижал. Но однажды из-за какой-то мелочи всё зверьё, и птицы, и рыбы перессорились. В конце концов пустили в ход своё оружие. И с тех пор между всей живностью земной – нелады. Никто не знает из-за чего, но оказались в ссоре куропатка и налим. Никто не ведаёт, чего они не поделили, ведь куропатка живёт на суше, а место налиму – в воде. Взялись они за луки, и началась стрельба. Стрельнёт куропатка, вильнёт налим хвостом, чтоб уйти в глубину, а стрелы куропатки ему в хвост вонзаются. Начнёт стрелять налим, куропатка вспорхнёт, а стрелы налима ей в ноги впиваются. И с тех пор у варёной куропатки ноги в пищу не годятся, мышцы в костях. А у налима хвост в костях.



Хорки нѳби нѳя

Сяхавана, нум' сармикэця",
я' сармикэця" нули" сававна илевы",
поёдо нули" сава нэвы", халясавэй.
Нобугуна намгэв'таросяда е" эмня,
ханеда поугату пѳдвы". Мервсавэй
пэвыд".

Педорти поугана хорки няби нея
хаманзь, екар намгэ е"мня. Нѳя икана
иле, хорки нумгана тирѳа, я ниня иле.
Намгэ пидвакэхэ'.

Сидя сюдбяр ѳын нѳкалѳаха'. Нея
ябцорида сакадасьты. Хоркинд мыѳг"
нѳя' ябцон', тѳри пакалсьтыд". Нея
енерць пэсьты. Хорки тюку санасьты,
нѳя' мыѳг" нелкахата пакалсьтыд". Сяри
хунад енерпати ѳод", та малхана пѳдаяха'.
Тода ян' хаяха'. Хорки вы' ян' хуны, нѳя
ид' ѳыл' лынгарей". Та маляѳгад, ханеда'
тѳнз", поеларама ти.

Хабевко хорким' пиреб", ѳѳа хаебада,
лѳсавэй, тикы нѳя' мыѳг". Нея' ябцо ѳани
пиримбада ни ѳа, яѳсавэй, тикы хорки'
мыѳг".

Лаханако та валакада.